

# Jalons pour l'étude de l'héraldique : l'héraldique luxembourgeoise

Autor(en): **Matagne, Robert**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Archivum heraldicum : internationales Bulletin = bulletin international = bollettino internazionale**

Band (Jahr): **77 (1963)**

Heft 1

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-746272>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Jalons pour l'étude de l'héraldique

## L'HÉRALDIQUE LUXEMBOURGEOISE

par ROBERT MATAGNE

La ville de Luxembourg fête cette année son Millénaire. Bien que ne disposant pas d'un système héraldique propre et confiné à ses actuelles limites territoriales, le Grand-Duché, de par son prestigieux passé historique, mérite de retenir l'attention des héraldistes et historiens auxquels nous croyons rendre service en publiant les Jalons pour la recherche des sources héraldiques du Luxembourg.

Nous donnons ici un aperçu général des principaux documents manuscrits, rôles d'armes, armoriaux et sceaux ainsi que travaux imprimés, à compter de 1242, année de la naissance des armoiries nationales. Nous ne prétendons pas avoir épuisé toutes les sources et ne reproduisons pas les études d'un caractère trop peu spécifiquement héraldique. En se reportant à ces simples jalons on y trouvera cependant, nous l'osons espérer, l'essentiel désiré.

### I. ROLES PEINTS, ARMORIAUX, MANUSCRITS, DOCUMENTS, DESSINS

- Rôle blasonné « Le Bigot », voir P. ADAM-EVEN, « Archives Héraldiques Suisses », 1949; Henri V de Luxembourg. vers 1254
- Armorial « Weynbergen », voir P. ADAM-EVEN et L. JÉQUIER: Un armorial français du XIII<sup>e</sup> siècle, « Archives Héraldiques Suisses », nos II-III-IV, 1951. L'original se trouve aux archives de la Koninklijke Nederlandsch Genootschap voor Geslacht- en Wapenkunde, à La Haye. entre 1265/70
- Rôle peint du « Tournoi de Compiègne »: Henri V dit le Blondel. vers 1274
- Rôle peint « Fitz William » (rôle anglais): Waleran I de Luxembourg-Ligny. vers 1280
- Rôle peint « Cambden » (rôle anglais de la même époque): Henri V ou Henri VI de Luxembourg.
- « Walford's Roll » (rôle anglais vers 1280): Henri V ou VI de Luxembourg. 1310
- Rôle peint « Le Tournoi de Mons »: Waleran de Luxembourg, frère puîné de Henri VII. 1330-1350
- « Codex Balduini Trevirensis », voir G. IRMER, Die Romfahrt Kaiser Heinrichs VII, Berlin 1881. L'original est conservé aux Archives de l'Etat à Coblenche.
- Armorial « Gelre », héraut d'armes brabançon. Bibliothèque Royale Bruxelles. 1369/96
- Armorial du héraut « Navarre »: Wenceslas I. vers 1370  
vers 1380
- Armorial « Von den Ersten », voir SIEBMACHER: Wappen der Deutschen Souveräne und Lande, pl. 60, n° 2 et BERCHEM, GALBREATH et HUPP: Die Wappenbücher des Deutschen Mittelalters (abréviation W.B.D.M.) n° 13.
- Armorial du héraut « Sicile ». vers 1425 vers 1429 (?)
- « Bergshammar Wapenboken », Riksarkivet Stockholm/W.B.D.M. n° 11.
- « Armorial Reyneck », seconde moitié du XV<sup>e</sup> siècle, Nationalbibliothek Wien, n° 3336. vers 1433
- « Donaueschinger Wappenbuch », pl. 3 et 5, voir chez BERCHEM, GALBREATH et HUPP: Die Wappenbücher des Deutschen Mittelalters (W.B.D.M.) n° 26. XV<sup>e</sup> siècle
- « Armorial de la Toison d'Or », voir chez LORÉDAN-LARCHEY: Ancien Armorial Equestre de la Toison d'Or et de l'Europe au XV<sup>e</sup> siècle, pl. LVI. vers 1440
- « Redinghoven's Wappenbuch », voir chez W.B.D.M., n° 24.

- « Codex Nassau-Viauden », voir chez W.B.D.M. n° 51. vers 1480
- Ordonnance touchant les Hérauts et autres Officiers d'Armes, le port d'Armoiries, Tymbres, Titres et autres marques d'Honneur et de Noblesse. Archives du Gouvernement. 1616
- Cartulaire de la famille de Geisen. Archives du Gouvernement (Fonds Massarette). 1644-1716
- Armorial manuscrit de Philippe de Nothom (Nothum), propriété de M. Jules Vannérus, Bruxelles. 1674
- Généalogie de plusieurs familles nobles, illustres et anciennes d'Allemagne et des Pays-Bas... Luxembourg... par: Wilhelm von und zu Cortenbach. XVII<sup>e</sup> siècle  
Inst. G.-D. Section Historique. Sect. XV, 204.
- Altes Wappenbuch, Armorial manuscrit allemand du XVII<sup>e</sup> siècle, Bibliothèque Royale de Belgique, Bruxelles, n° 14.755, catalogue manuscrit, par Lyna, vol. XII, n° 7559. XVII<sup>e</sup> siècle  
1697, 4 septembre
- Brevet des Armoiries de la Ville de Luxembourg, par le Garde-Général de l'Armorial de France Charles d'Hozier. Archives de la Ville de Luxembourg.
- Recueil des anciennes maisons nobles, éteintes et vivantes, originaires du Duché de Luxembourg et Comté de Chiny, par: Jean-François Pierret. (Troisième partie de l'« Essai de l'Histoire du duché de Luxembourg... »). Archives du Gouvernement A. X. 33. vers 1736
- Notices généalogiques des Familles Nobles du Pays de Luxembourg, par: Sébastien-François Blanchart, sgr de Chatelet... (1674-1752). 2 volumes. Inst. G.-D. Section Historique. 1760-1765
- Dictionarium heraldicum germanico-gallico latinum in hunc ordinem redactum, ab: Antonio Ungeschickt. 16 tomes. Bibliothèque Nationale. 1764
- L'Art Héraldique ou du Blason, par: Antoine Ungeschickt, avec collaboration de Pierret. Bibliothèque Nationale. XVIII<sup>e</sup> siècle
- Armorial manuscrit anonyme inédit, fonds Houwaert, n° 6448, fol. 241. Bibliothèque Royale de Belgique, Bruxelles. XVIII<sup>e</sup> siècle
- Registre contenant plusieurs armoiries échevinales de la Ville de Luxembourg. Musée de l'Etat. XVIII<sup>e</sup> siècle  
1818, 10 novembre
- Brevet d'Armoiries de 1816 par le « Hooge Raad van Adel » à La Haye. Archives de la Ville de Luxembourg. 1818, 18 novembre
- Confirmation des Armoiries du Grand-Duché de Luxembourg par le « Hooge Raad van Adel » de la Haye. Archives du Gouvernement C, 21bis.
- Armoiries luxembourgeoises présentées au Prince Henri par Wurth-Paquet et exécutées par Siegen. 1854/1855. Archives du Gouvernement. XIX<sup>e</sup> siècle
- Armorial du Grand-Duché de Luxembourg, par: Jacoby. Crayons généalogiques et blasonnement avec les armes coloriées de 260 familles nobles du Pays de Luxembourg. Inst. G.-D. Section Historique. Sect. X, 101. 1859
- Essai d'un Armorial du Grand-Duché de Luxembourg, par: Jacoby. Description et dessin colorié des armes de 521 familles luxembourgeoises. Inst. G.-D. Section Historique. Sect. XV, 103. vers 1860
- Armorial du Grand-Duché de Luxembourg, par: Jacoby. Blasonnement et dessin colorié des armes de 517 familles de l'ancien duché de Luxembourg. Inst. G.-D. Section Historique. Sect. XV, 100. vers 1860
- Armorial du Grand-Duché de Luxembourg, par: Jacoby. Blasonnement des armes et les armes coloriées de 618 familles luxembourgeoises. Inst. G.-D. Section Historique. Sect. XV, 102. vers 1860
- Notices historiques et héraldiques du Duché de Luxembourg, par: Jacoby. Notices sur les

principaux personnages qui figurent dans l'histoire du Luxembourg, accompagnées du dessin colorié de leurs armes ou de leurs portraits. Inst. G.-D. Section Historique. Sect. XV, 252.  
vers 1860

Essai d'un armorial du Grand-Duché de Luxembourg, emprunté au manuscrit Pierret.  
Inst. G.-D. Section Historique. Sect. XV, 104.

Armorial historique du Pays Duché de Luxembourg et Comté de Chiny, par: Dr Auguste NEYEN. 3 tomes. Bibliothèque Nationale.

XIX<sup>e</sup> siècle  
Armorial du Pays de Luxembourg, manuscrit, par: Ch. MUNCHEN. Inst. G.-D. Section Historique.

## II. PUBLICATIONS

- Nobiliaire des Pays-Bas, par M. de VEGIANO, sgr. d'Hovel, Louvain 1760.
- Nobiliaire des Pays-Bas et du Comté de Bourgogne, par M. de VEGIANO, sgr. d'Hovel et neuf de ses suppléments par le baron J. S. F. J. L. de HERCKENRODE, Gand. 1865-1868
- Armorial Luxembourgeois, par le chevalier P.-N. de KESSEL, Impr. J. Everling, Arlon. 1868
- Livre d'or de la noblesse luxembourgeoise ou Recueil historique, chronologique, généalogique et biographique des familles nobles du Luxembourg ancien et moderne, par le chevalier P.-N. de KESSEL. Arlon, Everling, La Haye, Nijhoff, Bruxelles, Toint-Scohier. 1869
- Wappen der Deutschen Souveräne und Länder, par SIEBMACHER.  
Siebmacher's grosses allgemeines Wappenbuch. Der Luxemburger Adel, bearbeitet von Max GRITZNER und Ad. M. HILDEBRANDT, 1871.
- Blason des Comtes et Ducs de Luxembourg, par M. Ch. MUNCHEN. PSH XXXI<sup>e</sup> année 1876.
- Die Romfahrt Kaiser Heinrich's VII. Bildercyclus des Codex Balduini Trevirensis, par Georg IRMER, Berlin, 1881.
- Armorial Général, par J.-B. RIETSTAP avec ses suppléments par V. et H. ROLLAND (XX<sup>e</sup> siècle). 1884-1887
- Armorial de la Recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine (1577-1581), par R. des GODINS de SOUHESMES, Nancy. 1894
- Sceaux Armoriés des Pays Bas et des Pays avoisinants, par de RAADT, Bruxelles. 1897 et ss.
- L'Héraldique, son esprit, son langage et ses applications, par GEVAERT, Bruxelles/Paris. 1919
- Armorial de l'ancienne Noblesse du Grand-Duché de Luxembourg, par Paul MEDINGER. Impr. Vromant & C<sup>ie</sup>, Bruxelles (Lycée Grand-Ducal de Jeunes Filles, Luxembourg). 1935
- Armorial des Duché de Luxembourg et Comté de Chiny. Extrait de l'Armorial général de France dressé en 1697 par Charles d'HOZIER. Publié et annoté par Paul ADAM-EVEN. PSH vol. LXVI, 1935.
- Beiträge zur Geschichte der Heraldik: I. Die Wappenbücher des Deutschen Mittelalters, par E. v. BERCHEM, D. L. GALBREATH et Otto HUPP, Verlag für Standesamtswesen, Berlin, 1939.
- Ursprung unseres Landeswappens und unserer Trikolore, par P. Nic. GENGLER, S.C.J., paru dans «Luxemburger Herz-Jesu Missions-Kalender», Mission Clairefontaine, Impr. Ch. Hermann, Luxembourg. 1940
- La Maison de Luxembourg et son Blason, par L. WIRION, Editions de l'Ouest, Bruxelles, Impr. Bourg-Bourger, Luxembourg. 1945

- Le Tabard au Lion Rouge, par Louis WIRION. Annuaire Société Héraldique Luxembourgeoise, 1948. 1948
- Un Armorial français du milieu du XIII<sup>e</sup> siècle, le Rôle d'Armes de Bigot, par Paul ADAM-EVEN. Annuaire Société Héraldique Luxembourgeoise, 1950. 1949
- Le Lion luxembourgeois à travers les âges, par Louis WIRION. Annuaire SHL, 1951/1952. 1951/1952
- Nos Armoiries cantonales, par Louis WIRION. Annuaire SHL, 1951/1952. 1951/1952
- La Noblesse au Grand-Duché de Luxembourg, T. I Noblesse Titree, T. II Noblesse Titree (fin) et Familles Nobles, par J.-R. SCHLEICH. Ed. J.-P. Krippeler, Luxembourg. 1954-1957-1959
- Origine et Historique du Drapeau Luxembourgeois, par L. WIRION. Impr. Bourg-Bourger, Luxembourg. 1955
- Complément à l'Armorial Général de J.-B. Rietstap Pays de Luxembourg, par Robert MATAGNE et Louis WIRION. Impr. de la Cour V. Buck, Luxembourg. (Collection Les Amis de l'Histoire). 1957
- De Nouvelles Erreurs au sujet du Drapeau Luxembourgeois, par Robert MATAGNE, v. Archivum Heraldicum, n° I, 1959. Imprimeries Réunies, Lausanne. 1959
- Cachets Armoriés inédits ou peu connus, par Dom B. J. THIEL, O.S.B., t'Hémecht, T. II, 1961. Impr. St-Paul, Luxembourg. 1960-1962
- Inventaire des Blasons de la Province du Luxembourg, d'après les sources monumentales, par L. GOURDET, Impr. Duculot, Gembloux, 1960; Additions et corrections « Intermédiaire des Généalogistes » n° 97, I/1962.

## A propos d'une cruche armoriée du XVI<sup>e</sup> siècle

par LÉON JÉQUIER

C'est dans le Midi de la France que j'ai eu la bonne fortune de trouver une grande cruche en grès vernissé gris et bleu (fig. 1), provenant de l'Allemagne rhénane. Cette cruche, en excellent état sauf l'anse qui manque et le col qui a été cassé puis recollé, est datée de 1588 (fig. 2). Elle ne porte pas de signature et je ne sais à quel atelier l'attribuer d'autant moins que l'ouvrage très intéressant de KARL KOETSCHAU, *Rheinisches Steinzeug*<sup>1)</sup> ne donne aucun exemple de cruche de la taille de celle-ci (hauteur 70 cm), les plus grandes que cite cet auteur ne dépassant pas 50 cm.

Comparer les décorations de cette cruche à celles des reproductions de l'ouvrage cité ne permet pas non plus de conclusions nettes: l'écu de Suède (fig. 4) est presque semblable, mais avec les quartiers inversés, sur un pot à bière de 1570-1580<sup>2)</sup> fabriqué à Siegburg; il est surmonté de la même couronne sur un autre pot de 1595-1596<sup>3)</sup> provenant de Raeren. Un autre pot de ce dernier atelier<sup>4)</sup> porte des armoiries très voisines comme style de celles de notre cruche et sur un troisième<sup>5)</sup> la décoration du col est tout à fait analogue. Des modèles d'argile (Tonmatrizen) de Siegburg<sup>6)</sup> portent des lions semblables à ceux qui décorent le col de la cruche Enfin la

<sup>1)</sup> Munich 1924.

<sup>2)</sup> pl. 25    <sup>3)</sup> pl. 58

<sup>4)</sup> pl. 48

<sup>5)</sup> pl. 43

<sup>6)</sup> pl. 34, seconde moitié du XVI<sup>e</sup> s.